

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 41 (1954)  
**Heft:** 7: Industrie- und Ausstellungsbauten

**Artikel:** Neuere Industriebauten der F. Hoffmann-La Roche & Co. AG, Basel  
**Autor:** Rohn, Roland  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-31735>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

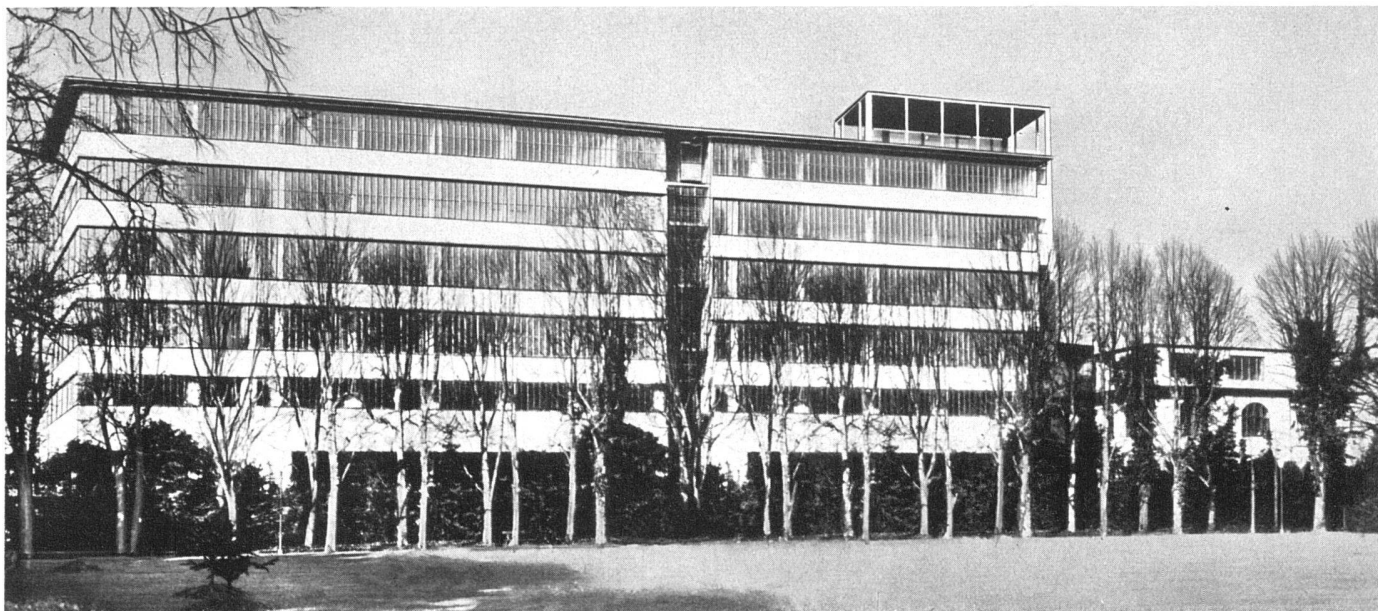
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Betriebsgebäude; rechts das von Prof. O. R. Salvisberg (†) 1938 erstellte Gebäude / Bâtiment 27; à dr., première étape (1938) conçue par feu le Prof. O. R. Salvisberg / Building 27, at r., first stage erected in 1938

## Neuere Industriebauten der F. Hoffmann-La Roche & Co. AG, Basel

1950–1954, Dr. Roland Rohn, Architekt BSA/SIA, Zürich

Im Laufe der letzten Jahre wurden im Zuge einer wesentlichen Erweiterung dieser bedeutenden chemischen Industrieanlagen verschiedene Neubauten ausgeführt. Neben der Erfüllung der betrieblichen Notwendigkeiten war für den Architekten bei der Gestaltung dieser Neubauten der Wunsch wegleitend, den hohen Standard der früheren, durch Prof. O. R. Salvisberg erstellten Neubauten zu wahren.

Von den durchgeführten Bauten seien erwähnt: die neuen Fabrikbauten, das Kesselhaus, das Lagergebäude, das Laborgebäude und das Betriebsgebäude. Die nördlich der Grenzacherstraße gelegenen Fabrikbauten, Kesselhaus und Lagergebäude, konnten im Rahmen eines Neubauten-Gesamtplanes entwickelt werden, während bei der Disposition der südlich der Grenzacherstraße gelegenen Bauten (Laborbau, Betriebsgebäude) Altbauten berücksichtigt werden mußten.

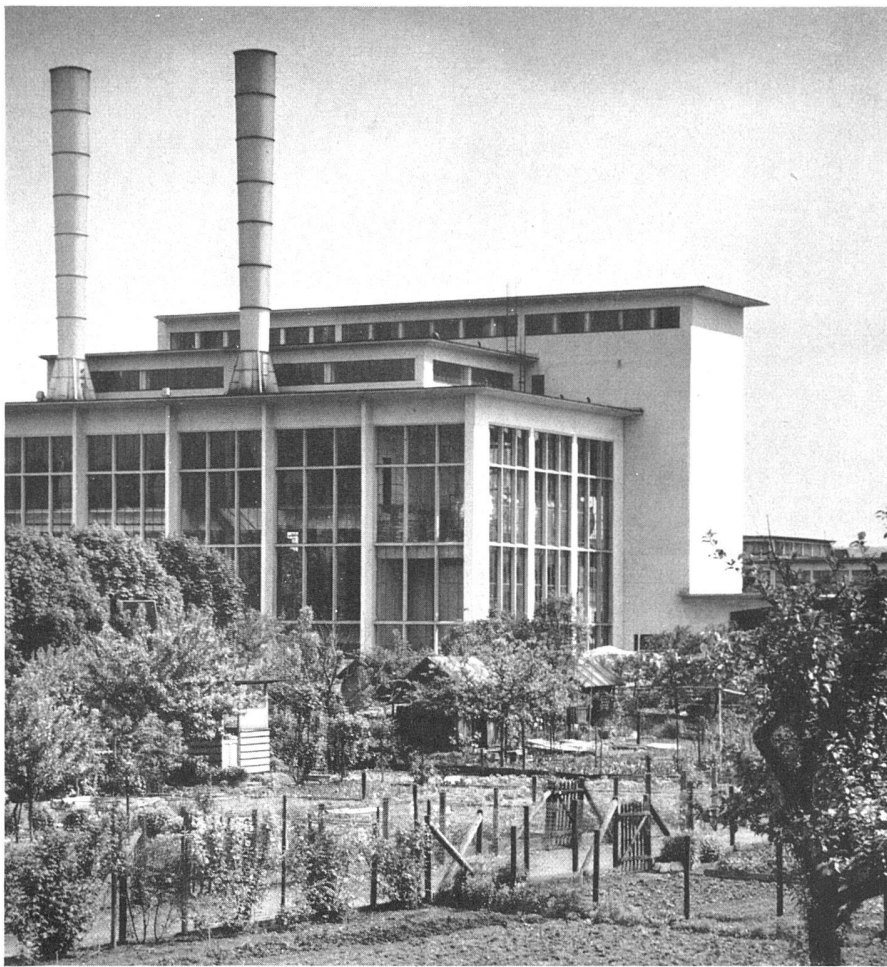
### Betriebsgebäude

Grundlage bildete die von Prof. O. R. Salvisberg erstellte erste Bauetappe, an welche angebaut werden mußte. Die bisherigen Gestaltungselemente – durchgehende Fensterbänder und interne Pfeiler – wurden in leicht variiert Form übernommen. Im Grundriß mußten große zusammenhängende Arbeitsräume mit Mittelgang, an dessen Decke die verschiedenen Leitungen angeordnet werden mußten, geschaffen werden. Auch diese Etappe wurde so projektiert, daß an dieselbe rheinseitig angebaut werden kann.

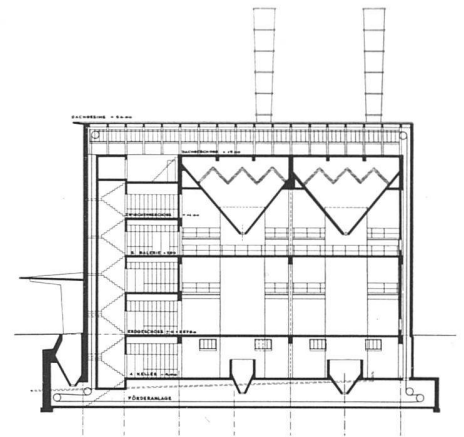
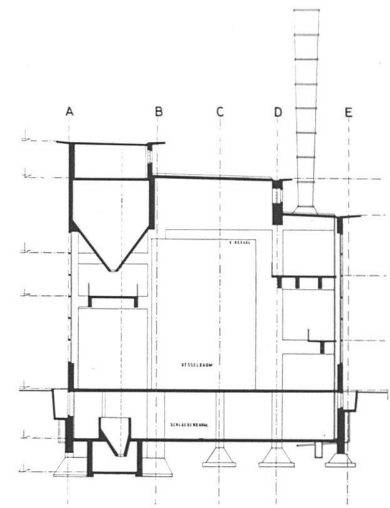
**Konstruktion.** Fassaden: Sichtbeton, doppelt-verglaste Eisenfenster, äußere Rollamellenstoren; als Besonderheit sei das am Dachgesims angebrachte Hängegerüst für die Reinigung der Fenster erwähnt.

Detail des Betriebsgebäudes; am Dach die Laufschiene für die fahrbare Fenster-Reinigungskabine / Détail du bâtiment 27; le nettoyage des fenêtres se fait d'une cabine suspendue au rail fixé à l'avant-toit / Detail of building 27





Kesselhaus; Kaminaufbauten aus Aluminium / Bâtiment de la chaufferie centrale / Heating plant building



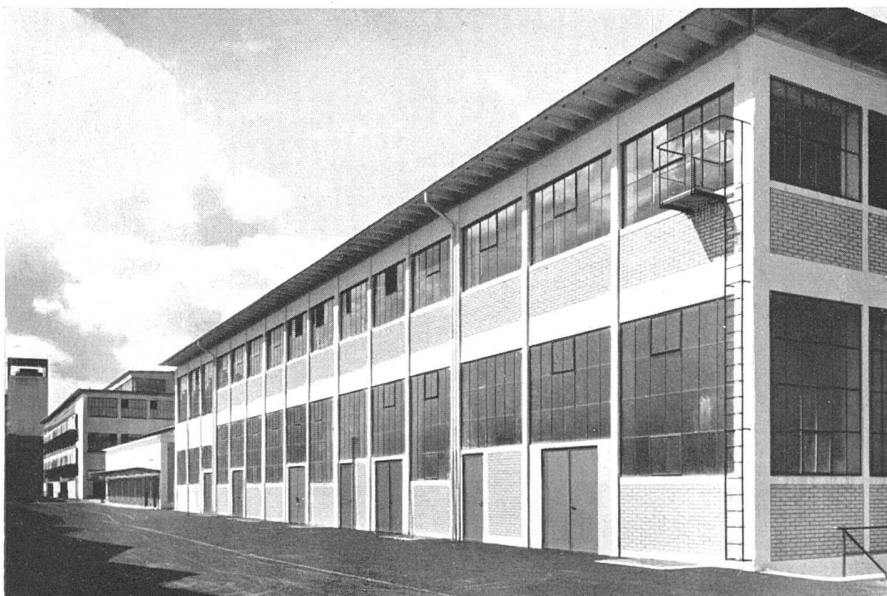
Längs- und Querschnitt des Kesselhauses 1:600 / Coupes de la chaufferie / Cross-sections of heating plant

#### Fabrikbauten, Kesselhaus, Lagergebäude

Das Bauprogramm dieser zweckgebundenen Bauten wurde jeweils durch die Fabrikdirektion eindeutig festgelegt. Projektierung und architektonische Gestaltung mußten einerseits unter dem Gesichtspunkt der restlosen Erfüllung fabrikatorischer Ansprüche, andererseits einer einwandfreien technisch-konstruktiven Durchbildung im Rahmen wirtschaftlicher Überlegungen erfolgen. Je konsequenter auf

diesen Grundlagen aufgebaut wurde, um so eher durfte eine klare architektonische Gestaltung erwartet werden. Im übrigen bleibt dem Architekten im Rahmen solcher Gestaltungsweise immer noch viel Spielraum, durch Proportionen, plastische Durchbildung und Farbgebung sein Werk zu lebendiger und schöner Wirkung zu bringen. Im einzelnen sei zu der Ausführung dieser Bauten folgendes erwähnt: Eisenbeton-Rohbau mit weiß gestrichenen Sichtbetonfasaden und blau gestrichenen Eisenfenstern.

#### Fabrikbau B 40 / Bâtiment B 40 / Building B 40



Rechts / A droite / At right

Detail Fluchtbalkon / Balcon de secours, détail / Detail of escape balcony

Fabrikbau B 43 mit Fluchtbalkonen / Bâtiment B 43 avec balcons de secours / Building B 43 with escape balconies

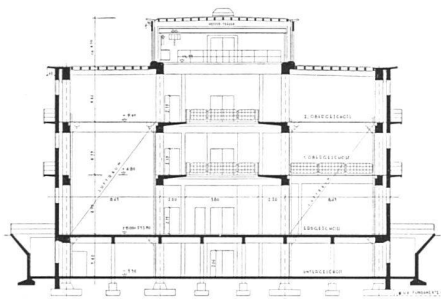
Sämtliche Photos: R. Spreng SWB, Basel



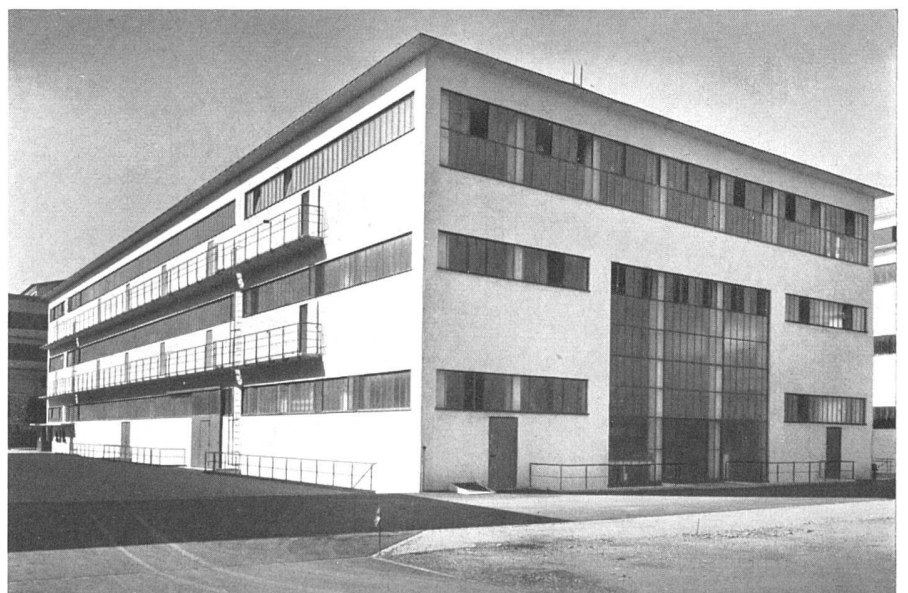
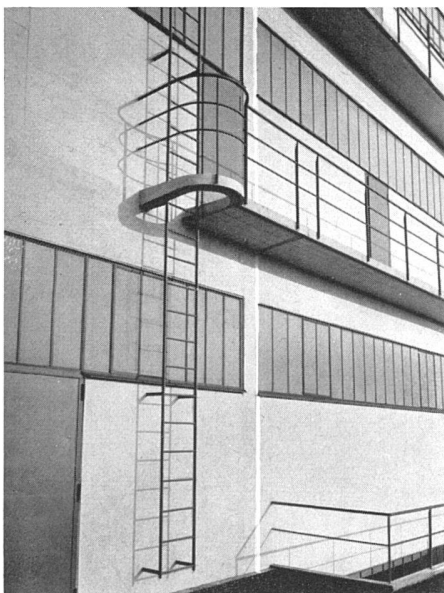
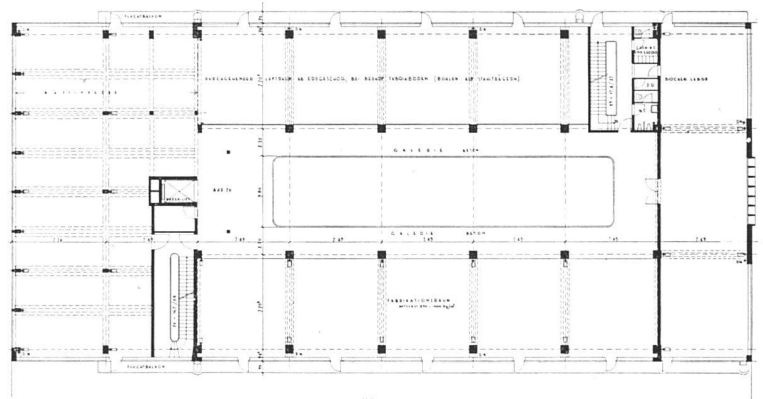


*Halle mit fahrbarem Kran, Fabrikbau B 45 / Hall avec grue roulante, bâtiment B 45 / Hall with movable crane, building B 45*

*Typisches Obergeschoß 1:600 / Etage type / Typical upper floor*

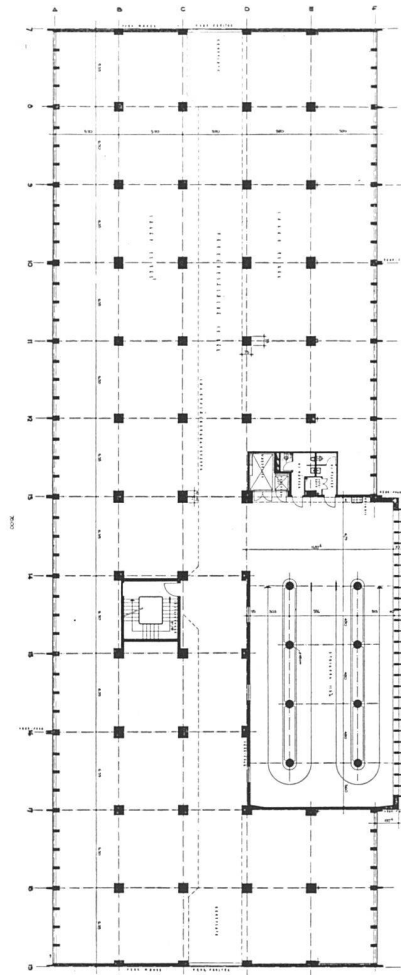


Querschnitt 1:600 / Coupe / Cross-section





Lagergebäude B 41 mit Vorfahrt / Entrepôt B 41 / Storehouse B 41



Typisches Obergeschoß mit Rampen 1:600 / Etage type; à dr., les ramps / Typical upper floor with ramps

Der *Laborbau* bot insofern gewisse Probleme, als er aus einem Neubau- und einem Umbauteil entwickelt werden mußte. Ausgangspunkt für die Projektierung waren die Laboreinheiten und deren weitgehende Installationen. Im einzelnen seien erwähnt: die großen Scheiben vor den Labors zwecks intensivster Belichtung, die Fluchtbalkone und das repräsentative Treppenhaus (im Umbauteil).

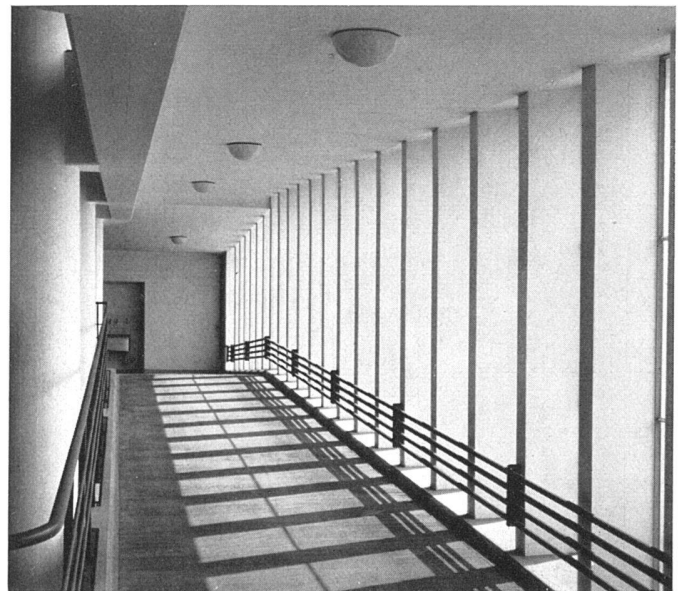
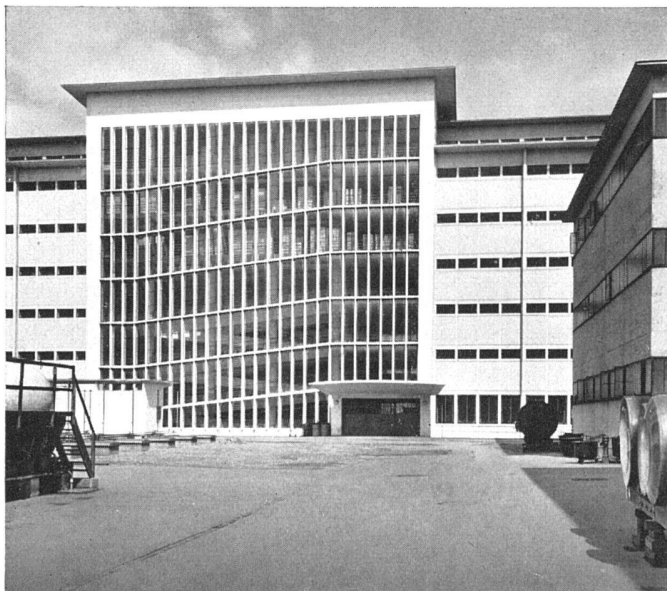
*Konstruktion:* Eisenbetonrohbau, Dachkonstruktion bestehend aus einem Eisenbetondach, Hohlraum zur Aufnahme

der Ventilationsleitungen, darüber Flachdach in Holzkonstruktion; Fenster Anticorodal doppelverglast.

*Fabrikbauten:* Inneres Eisenbetonskelett mit demontierbaren Galerieböden in kombinierter Stahl-Holz-Konstruktion. Bodenbeläge im allgemeinen in Zement oder Duratex.

*Lagerhaus:* Autorampe für Truckverkehr; hochliegende schmale Fensterbänder zwecks maximaler Ausnützung der Bodenfläche.  
R.R.

Lagerhaus, Blick auf Rampenbau / Entrepôt et bâtiment abritant les ramps / Store house, exterior of ramps



Inneres mit Rampe / Intérieur et rampe / Interior with ramp